



11-2010

comentario internacional

REVISTA DEL CENTRO ANDINO DE ESTUDIOS INTERNACIONALES
No. 3, I semestre / 2002

Presentación

9

Coyuntura

15

Afganistán: rezago de la Guerra Fría, *Diego Cordovez*

El autor explica la evolución de los acontecimientos en ese país desde 1973 y considera que el régimen de los Talibán y el apoyo y hospitalidad que le han dado a la organización Al Qaeda de Osama bin Laden constituyen, en esencia, un rezago, o epílogo, de la Guerra Fría. El autor también explica los esfuerzos en curso para establecer en Afganistán un gobierno que garantice estabilidad y paz a un pueblo que ya ha sufrido demasiado durante casi tres décadas y examina algunas de las posibles motivaciones de los actos terroristas contra los Estados Unidos.

PALABRAS CLAVE: Afganistán/terrorismo/Talibán/Guerra Fría/orden internacional/bin Laden.

The author explains the evolution of events in Afghanistan since 1973 and considers that the Taliban regime and the support and hospitality that it has given to the Al Qaeda organization of Osama Bin Laden constitute, in essence, a left-over, or an epilogue, of the cold war. Also discussed are current efforts to establish a government in Afghanistan that would ensure stability and peace to a people that has suffered too much over almost three decades as well as some of the possible motives for the terrorist attack against the United States.

KEYWORDS: Afghanistan/Terrorism/Taliban/Cold War/International Order/Bin Laden.

**Ajustes y reformas económicas en los países andinos:
entre el optimismo y la desesperanza, *Marco Romero***

33

El autor describe las reformas económicas emprendidas por los países

andinos desde la década del noventa. Este análisis se acompaña de una evaluación de los resultados obtenidos, sus efectos redistributivos, su impacto en la estructura social y el contexto internacional en que se desarrollaron. El artículo concluye con una perspectiva crítica del Consenso de Washington, y alerta sobre la necesidad urgente de que los países del área realicen reformas dirigidas a mejorar el sistema educativo, la distribución del ingreso, el empleo y el acceso a oportunidades. **PALABRAS CLAVE:** Región andina/ajuste estructural/Consenso de Washington/distribución del ingreso/relaciones económicas internacionales.

The author describes the structural reforms pursued by Andean countries during the nineties. This presentation is accompanied by an evaluation of the results, distributive effects, and impact of these reforms on the social structure, as well as an evaluation of the international context in which these reforms were conceived. The article concludes with a critical perspective of the Washington consensus and a call to Andean governments to carry out policies geared towards educational reform, income distribution, employment and equal opportunities.

KEYWORDS: *Andean region/structural adjustment/Washington consensus/income distribution/ international economic relations.*

Tema central:

ALCA: ¿(im)posible?

Introducción

55

“ALCA debe complementar negociaciones comerciales en la OMC”: entrevista con Fernando Henrique Cardoso, presidente de la República Federativa del Brasil, *Marco Romero*

59

El Acuerdo de Libre Comercio de las Américas después de Quebec: situación del juego y pasos siguientes, *Maryse Robert*

69

A partir de un recuento desde sus inicios, la autora examina el proceso de negociación del Acuerdo de Libre Comercio de las Américas. El artículo analiza cómo los países latinoamericanos comenzaron a liberalizar sus regímenes de comercio e inversión y a aplicar reformas para promover la integración económica mundial. Robert describe la estructura y organización de las negociaciones del ALCA; especifica las competencias y roles de los grupos y comités de negociaciones y, finalmente, presenta un informe del progreso de las mismas, al haberse cumplido sus dos fases iniciales.

PALABRAS CLAVE: ALCA/relaciones América Latina-EE.UU./comercio internacional/negociaciones internacionales/liberalización económica.

The author examines the FTTA negotiations from their initial stages until the present. The article analyses the process of trade and investment liberalization applied by Latin America countries in recent years as a way to promote their integration into the World economy. Robert describes the structure and organization of FTAA negotiations, the roles and attributions of its groups and committees, and, finally, reports on the current negotiation process, which has concluded its first two stages.

KEYWORDS: FTTA/Latin America-U.S. relations/international trade/international negotiations/economic liberalization.

El Área de Libre Comercio de las Américas: ¿dónde está y hacia dónde va? *Roberto Bouzas y Gustavo Svarzman*

75

Desde una perspectiva que pone énfasis en el logro de resultados y sus obstáculos, este artículo analiza la evolución del proceso del ALCA. Para ello, Bouzas y Svarzman dividen el análisis en cuatro momentos: 1. Desde la Primera Cumbre Presidencial (Miami, 1994) hasta la segunda (Santiago, 1998). 2. El período que se inicia y termina entre las reuniones ministeriales de San José y Toronto. 3. Desde la reunión de Toronto hasta el encuentro ministerial de Buenos Aires y la Tercera Cumbre Presidencial de Quebec. 4. Y un último momento que empezó en Quebec y que se cerrará con la culminación de las negociaciones en el año 2005.

PALABRAS CLAVE: ALCA/relaciones América Latina-EE.UU./comercio internacional/negociaciones internacionales/cumbres presidenciales.

From a perspective that looks for obstacles and results, the article traces the evolution of the FTAA from its origins until the present. Bouzas and Svarzman divide their analysis in four relevant moments: 1. From the first Miami Presidential Summit (1994) until the second Summit in Santiago (1998); 2. The Ministers Meetings in San José and Toronto; 3. From the Ministers Meeting in Toronto until the Ministers Meeting in Buenos Aires and the Third Presidential Summit in Quebec; 4. A final stage which began in Quebec and will conclude with the negotiations toward a free trade area in 2005.

KEYWORDS: FTTA/Latin America-U.S. relations/international trade/international negotiations/presidential summits.

La Ley de Preferencias Arancelarias Andinas y el Proceso ALCA, *Alan Fairlie*

109

El autor analiza la Ley de Preferencias Arancelarias Andinas como política unilateral concedida por EE.UU. a países andinos (excepto Vene-

zuela) dirigidas a promover las exportaciones andinas a mercados estadounidenses y la sustitución de cultivos ilícitos. El artículo explora las implicaciones de esta ley, y contrapone varios enfoques sobre su efectividad; unos en el sentido de que la ATPA no ha tenido una incidencia significativa en la modificación de la producción o la estructura exportadora de las naciones beneficiarias, y otros que mencionan que esta ley sí ha promovido importantes flujos de inversión entre EE.UU. y los países andinos.

PALABRAS CLAVE: ATPA/política comercial de EE.UU./relaciones región andina-EE.UU./promoción de exportaciones/sustitución de cultivos ilícitos.

The author studies the Andean Trade Preferences Act (ATPA), a U.S. unilateral trade policy toward the Andean region (except Venezuela) aimed at promoting Andean exports to U.S. markets and the substitution of illegal crops. The article explores the implications of this Act, and analyzes different views on its efficacy. It highlights some perspectives that argue that the ATPA has not influenced production or export patterns of Andean countries, and others that consider this law as a feasible way of increasing investment flows and exports between the U.S. and the Andes.

KEYWORDS: ATPA/U.S. trade policy/Andean region-U.S. relations/export promotion/illegal crops substitution.

¿Integración frente al unilateralismo? La economía política del ALCA, Marco Romero

115

Romero sostiene que la dinámica del ALCA parece seguir un curso inexorable, en medio de la contemplación de los responsables de las economías latinoamericanas. Salvo contadas excepciones, no existe un debate amplio sobre el proceso, ni una evaluación clara de sus implicaciones. El análisis de las posiciones predominantes en el gobierno y en el congreso norteamericano, expresadas en la discusión de la “vía rápida”, señalan una clara tendencia hacia el unilateralismo, que puede vaciar de cualquier interés al ALCA. Según el autor, es preciso analizar adecuadamente esas perspectivas, revalorizando los esquemas de integración en América Latina y volver a situar al comercio en el marco de la política de desarrollo.

PALABRAS CLAVE: ALCA/“vía rápida”/unilateralismo/Integración/América Latina/comercio.

Romero argues that the FTAA process follows an inexorable path, one that involves the bureaucratic agents of the Latin American economies. Lacking are broad debates about this process and clear assessments of its implications. An analysis of the position of the US government and the Congress shows a clear trend toward unilateralism. According to the

author, what is necessary is a profound consideration of the current perspectives, and a new focus on Latin American patterns of integration, which locate trade issues within development policies.

KEYWORDS: FTAA/fast track/unilateralism/integration/Latin American/trade

Modalidades de liberalización y trato preferencial para los países en desarrollo: los temas pendientes en la negociación de servicios en el ALCA, *Santiago García*

135

El artículo analiza las posibilidades y condiciones del comercio de servicios dentro del proceso del ALCA, tomando como ejes fundamentales las modalidades de liberalización del comercio de servicios y el trato preferencial a las economías en desarrollo. El autor aborda estos dos aspectos como factores definitorios de los posibles resultados de la negociación regional en materia de servicios, y sugiere, además, algunas ideas sobre la base del enfoque de "agenda positiva".

PALABRAS CLAVE: ALCA/comercio internacional/comercio de servicios/negociaciones internacionales/economías de menor desarrollo.

Focusing on the modalities of service trade liberalization and the principle of preferential treatment for small developing economies, this article studies the possibilities and conditions of service trade negotiations within the FTAA. The author takes both elements as crucial factors influencing the final results of the negotiation process, and suggests several recommendations from the perspective of a "positive agenda".

KEYWORDS: FTAA/international trade/trade of services/international negotiations/less developed economies.

Artículos varios

Las relaciones internacionales de Bolivia al comienzo del siglo XXI, *Antonio Aranibar*

159

Este artículo estudia la política exterior boliviana durante la década de los noventa e inicios del siglo XXI. Antonio Aranibar analiza los temas de la agenda internacional boliviana (política vecinal y reintegración marítima, cooperación internacional en la lucha contra el narcotráfico, e integración andina), los aportes de Bolivia a la agenda multilateral y se responde sobre las prioridades de la política exterior boliviana en los umbrales del siglo XXI.

PALABRAS CLAVE: Bolivia/política exterior boliviana/multilateralismo/relaciones internacionales.

This article studies Bolivia's international relations from the 1990s un-

til the present. Antonio Aranibar reflects upon the main topics of the Bolivian international agenda (neighbor policy, maritime reintegration, regional integration, and international cooperation on anti narcotic issues) and the Bolivian contribution to the region's multilateral agenda. The article concludes with a discussion of the priorities of Bolivia's foreign policy for the 21st century.

KEYWORDS: Bolivia/Bolivian foreign policy/multilateralism/international relations.

La política exterior de Colombia y la internacionalización del proceso de paz, *Fernando Cepeda*

177

El artículo reflexiona sobre la política exterior de Colombia, sus prioridades y desafíos. Iniciando con un recorrido de lo que fue la diplomacia tradicional colombiana, el autor analiza las relaciones de Colombia con Estados Unidos en la última parte del siglo XX, caracterizadas por altibajos y por su concentración en el tema de lucha contra las drogas. Fernando Cepeda analiza además el papel de la llamada diplomacia por la paz, las condiciones que dan lugar a la internacionalización del proceso de paz y los objetivos prioritarios que ha definido la política exterior colombiana, alrededor de la búsqueda de una solución definitiva al conflicto armado.

PALABRAS CLAVE: Colombia/relaciones Colombia-EE.UU./proceso de paz/política antinarcóticos/diplomacia de paz.

This article reflects upon Colombia's international policy, its priorities and challenges. From a description of traditional Colombian diplomacy, the author studies the relations between Colombia and the U.S. during the latter part of the 20th century; a relationship marked by the war on drugs, and characterized by cyclical ups and downs. The article also evaluates the so called peace diplomacy, the conditions on which the Colombian peace process has been internationalized, and the need for establishing clear priorities for Colombian foreign policy in the future.

KEYWORDS: Colombia/Colombia-U.S. relations/peace process/anti drugs policy/peace diplomacy.

Seguridad cooperativa regional, *Oswaldo Jarrín*

207

El autor reflexiona sobre las condiciones en que los países pobres son vulnerables a diversas fuentes de inseguridad. En este contexto, el artículo analiza el caso de Colombia, amenazada por el narcotráfico y la guerrilla; y vincula la inestabilidad colombiana con la estabilidad y paz regionales. El autor insinúa, asimismo, tres escenarios posibles del conflicto y sus consecuencias en la región y propone la seguridad cooperativa regional como respuesta a este problema.

PALABRAS CLAVE: Colombia/región andina/seguridad colectiva/narco-tráfico/inestabilidad política.

The author reflects upon the conditions in which poor countries are vulnerable to several sources of insecurity. In this context, the article explores the case of Colombia, a country threatened by drug trafficking and guerrilla warfare, and links the Colombian conflict to regional stability and peace. The author concludes suggesting three possible scenarios for the conflict in Colombia, and its consequences for the region. Finally, he argues for a collective security approach as a feasible response to these challenges.

KEYWORDS: Colombia/Andean region/collective security/drug trafficking/political instability.

Eventos especiales:

Joseph Stiglitz, Premio Nobel de Economía 2001,
en la Universidad Andina Simón Bolívar

Teoría de la información imperfecta: implicaciones
de la política económica, *Joseph Stiglitz*

219

En esta conferencia, Stiglitz aborda la teoría de la información imperfecta y sus implicaciones en la economía. Cuestiona los fundamentos de aquellos presupuestos económicos mantenidos durante mucho tiempo y sostiene que las fallas del mercado ocurren cada vez que la información es imperfecta o que los mercados son incompletos. Esta teoría de la información imperfecta rebate los fundamentos del conjunto de ideas usualmente denominadas como el "Consenso de Washington", basado en un fundamentalismo de mercado.

In this talk, Joseph Stiglitz presents a scheme of his theory on imperfect information, and its implications on economic theory. In this presentation, he questions several economic premises, and argues that market failures occur everytime information is imperfect or markets are incomplete. Stiglitz's theory of imperfect information underscores the economic ideas generally known as the "Washington consensus", ideas he thinks come from a market fundamentalist view.

Archivos: documentos históricos

Vigésimo Cuarta reunión de Consulta de Ministros de
Relaciones Exteriores, OEA, 21 de septiembre de 2001

227

Resolución No. 1373, Consejo de Seguridad Naciones Unidas, 28 de septiembre de 2001	229
Resolución No. 1378, Consejo de Seguridad Naciones Unidas, 14 de noviembre de 2001	233
Declaración de Lima. XI Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno, Lima, 23 y 24 de noviembre de 2001	237
Posición del Ecuador sustentada por el canciller Heinz Moeller en la reunión ampliada de cancilleres y ministros de la CAN Lima, 23 de noviembre de 2001	249
Reseñas	251
Actividades CAEI	269
En la red	273